



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 3

n. 3

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 26.04.2023 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 26/04/2023 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder	X		Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch		
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger	X		Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Rudolf Gruber	X		Daniel Schönhuber		
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		
Walter Huber	X		Werner Straudi		
Wilma Huber	X		Anna Vicentini		
Elisabeth Mair			Werner Volgger		
Anton Mair unter der Eggen			Reinhard Weger		
Barbara Medei			Bruno Wolf		
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:08 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Lukas Neumair zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:08 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Lukas Neumair.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderat Karl Felder entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0030563, Protokolldatum 26.04.2023.

Gemeinderat Martin Grossgasteiger entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0030643, Protokolldatum 26.04.2023.

Gemeinderat Rudolf Gruber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0030560, Protokolldatum 26.04.2023.

Gemeinderat Walter Huber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0030152, Protokolldatum 19.04.2023.

Gemeinderätin Wilma Huber entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0030557, Protokolldatum 26.04.2023.

Gemeinderat Klaus Oberlechner entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0029216, Protokolldatum 12.04.2023.

Il consigliere comunale Karl Felder giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0030563, data di protocollo 26/04/2023.

Il consigliere comunale Martin Grossgasteiger giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0030643, data di protocollo 26/04/2023.

Il consigliere comunale Rudolf Gruber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0030560, data di protocollo 26/04/2023.

Il consigliere comunale Walter Huber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0030152, data di protocollo 19/04/2023.

La consigliera comunale Wilma Huber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0030557, data di protocollo 26/04/2023.

Il consigliere comunale Klaus Oberlechner giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0029216, data di protocollo 12/04/2023.

TOP 1: Seniorengemeinderat. Tätigkeitsbericht

Die Präsidentin des Seniorengemeinderates, Barbara Willimek Pellizzari, stellt den Tätigkeitsbericht vor und gibt einen Überblick auf zukünftige Tätigkeiten sowie auf die wichtigen Anliegen des Seniorengemeinderates.

Anschließend beantwortet Willimek die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

TOP 2: Antrag um Abänderung Bauleitplan Baumgartner.Partner GmbH - Umwidmung einer Gewerbezone und Zone für privates Grün in eine Wiedergewinnungszone auf den Bp.en 2114 und 420 K.G. Bruneck. Vorstellung des Konzeptes

Dr. Gerd Baumgartner der Baumgartner.Partner GmbH, Dr. Hugo Seyr der Acodat GmbH und Dr. Arch. Michael Mumelter der Comfort Architekten erläutern das Konzept und beantworten anschließend die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

TOP 3: Stadtwerke Bruneck. Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2023 und des Dreijahres-Haushaltsplanes 2023 - 2025

Der Generaldirektor der Stadtwerke, Gustav Misch, deren Präsident Peter Rech und deren Verwaltungsdirektor Andreas Ellemunter stellen den Haushaltsvoranschlag vor und antworten auf die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

POG 1: Consulta degli anziani. Relazione dell'attività

La presidente della Consulta degli anziani Barbara Willimek Pellizzari presenta la relazione dell'attività svolta e fornisce una panoramica sulle attività previste in futuro e sugli obiettivi importanti della Consulta degli anziani.

Di seguito Willimek risponde alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 2: Richiesta di modifica al piano urbanistico Baumgartner.Partner S.r.l. - modifica di una zona per insediamenti produttivi e zona per verde privato in zona di recupero sulle pp.ed. 2114 e 420 C.C. Brunico. Presentazione del concetto

Dr. Gerd Baumgartner della Baumgartner.Partner Srl, Dr. Hugo Seyr della Acodat Srl e Dr. Arch. Michael Mumelter degli Comfort Architekten spiegano il concetto e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 3: Azienda Pubbliservizi Brunico. Approvazione del bilancio preventivo 2023 e del bilancio di previsione triennale 2023 - 2025

Il direttore generale dell'Azienda Pubbliservizi, Gustav Misch, il presidente Peter Rech e il direttore amministrativo Andreas Ellemunter presentano il bilancio preventivo 2023 e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

Der Haushaltsvoranschlag 2023 und der Dreijahres-Haushaltsplan 2023 – 2025 der Stadtwerke werden mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Karl Felder, Martin Grossgasteiger, Rudolf Gruber, Walter Huber, Wilma Huber, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader,

Beschluss Nr. 11/GR.

TOP 4: Bauleitplan. Umwidmung der Wohnbauzone C10 - Erweiterungszone mit Raumordnungsvertrag und eines Teiles der Wohnbauzone B5 - Auffüllzone in Dietenheim in Mischgebiet M10. Genehmigung

Dieser Tagesordnungspunkt wird vertagt.

TOP 5: Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025. Bestätigung des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 108 vom 03.04.2023 betreffend die 2. Änderung im Dringlichkeitswege

Die zweite Haushaltsänderung im Dringlichkeitswege wird mit 19 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Karl Felder, Martin Grossgasteiger, Rudolf Gruber, Walter Huber, Wilma Huber, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 12/GR.

TOP 6: Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister teilt mit, dass am 5. Mai die Eröffnung des NOI Techparks stattfindet. Am 6. Mai findet der Tag der offenen Tür statt. Die Gemeinderatsmitglieder sind herzlich dazu eingeladen.

Weiters teilt der Bürgermeister mit, dass den Mitgliedern des Gemeinderates demnächst das Verkehrskonzept der Stadtgemeinde Bruneck vorgestellt wird, da nicht alle Gemeinderäte und -rätinnen schon in der vergangenen Amtsperiode, in der es ausgearbeitet wurde, dabei waren.

Der Bürgermeister wird die Mitglieder der Arbeitsgruppe Standort Düngerlagerstätte demnächst zur ersten Sitzung einberufen.

TOP 7: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurde keine schriftliche Fragestellung vorgelegt.

Il bilancio preventivo 2023 e il bilancio di previsione triennale 2023 – 2025 vengono approvati con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Karl Felder, Martin Grossgasteiger, Rudolf Gruber, Walter Huber, Wilma Huber, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader,

Delibera n. 11/C.

POG 4: Piano urbanistico. Trasformazione della zona residenziale C10 - zona di espansione con convenzione urbanistica e di una parte della zona residenziale B5 - zona di completamento a Teodone in una zona mista M10. Approvazione

Questo punto dell'ordine del giorno viene rinviato.

POG 5: Bilancio di previsione 2023 - 2025. Ratifica della delibera della giunta comunale n. 108 del 03.04.2023 circa la 2° variazione in via d'urgenza

La prima variazione di bilancio in via d'urgenza viene ratificata con 19 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Karl Felder, Martin Grossgasteiger, Rudolf Gruber, Walter Huber, Wilma Huber, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader, Werner Volgger.

Delibera n. 12/C.

POG 6: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco comunica che il 5 maggio verrà inaugurato il NOI Techpark. Il 6 maggio si svolgerà l'Open Day. Tutti i membri del consiglio comunale sono invitati a partecipare.

Inoltre, il sindaco spiega che si terrà una presentazione del concetto di traffico della Città di Brunico per i membri del consiglio comunale, dato che è stato elaborato nella legislatura precedente, nella quale alcuni degli attuali membri del consiglio non erano ancora in carica.

Prossimamente, il sindaco inviterà i membri del gruppo di lavoro riguardante la sede del deposito per concime alla prima riunione.

POG 7: Risposta a domande presentate per iscritto

Non è stata presentata nessuna domanda per iscritto.

Ende der Sitzung: 19:23 Uhr.

Termine della riunione: ore 19:23.

Der Generalsekretär
Il segretario generale

Paul Bergmeister

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale

Martin Huber

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.